

PHILIPS

AVENT

LT: Vartotojo vadovas **SL:** Uporabniški priročnik
LV: Lietotāja rokasgrāmata **SR:** Korisnički priručnik
PL: Instrukcja obsługi **UK:** Посібник користувача
RO: Manual de utilizare
SK: Návod na použitie

Philips NL9206AD-4 Drachten

4213.354.3802.2

LT: Apie jūsų vaiko saugumą ir sveikatą ĮSPĖJIMAS!

Šį gaminį visada naudokite tik, kai šalia yra suaugęs žmogus. Nenaudokite maitinimo čiulptuko kaip žinduko. Nuolatinis ir per ilgas skysčio siurbimas gali sukelti dantų ęduonį. Prieš maitinimą patikrinkite maisto temperatūrą. Visas dalis, kurių nenaudojate, laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite ir patraukite čiulptuką visomis kryptimis. Išmeskite, kai tik pastebėsite, kad jis pažeistas ar silpnas. Nelaikykite maitinimo žinduko tiesioginiuose saulės spinduliuose ar karštyje ir nepalikite dezinfekavimo priemonėje („sterilizavimo sprendimas“) ilgiau, nei rekomenduojama, nes tai gali susilpninti žinduką. Nedėkite į karštą orkaitę. Prieš naudodami pirmą kartą, 5 minutėms įdėkite į verdantį vandenį. Tai reikalinga, kad būtų užtikrinta higiena. Prieš kiekvieną naudojimą valykite. Plaukite šiltame muiluotame vandenyje ir gerai išskalaukite. Po to sterilizuokite, naudodami „Philips Avent“ sterilizatorių, skirtą „Natural“ buteliukams, arba kaitinkite apie 5 minutes. Nešildykite mikrobangų krosnelėje, nes maistas gali sušilti netolygiai ir kūdikis gali nusiplikyti. Galima plauti indaplovėje – maistiniai dažai gali pakeisti dalių spalvą. Neleiskite vaikui žaisti smulkiais detalėmis ar vaikščioti / bėgioti geriant iš buteliuko ar puodelio. Higienos sumetimais rekomenduojame keisti čiulptukus po 3 mėnesių naudojimo. Siekdami užtikrinti optimalų našumą, prieš maitinimą smiliumi ir nykščiu suspauskite ir pamasažuokite čiulptuko numerį. Laikykite sausame uždengtame inde. Su „Philips Avent Natural“ maitinimo buteliukais naudokite tik „Philips Avent Natural“ čiulptukus.

LV: Jūsu bērna drošībai un veselībai BRĪDINĀJUMS!

Vienmēr lietojiet šo produktu pieaugušo uzraudzībā. Nekādā gadījumā nelietojiet knupjus kā knupīšus. Nepārtraukta un ilgstoša šķidrums dzeršana var radīt zobu bojājumus. Pirms barošanas vienmēr pārbaudiet ēdiena temperatūru. Visas daļas, kas netiek lietotas, glabājiet bērniem nepieejamā vietā. Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet un pavelciet barošanas knupi visos virzienos. Izmetiet

knupi tiklīdz pamanāt bojājumu pazīmes. Neuzglabājiet barošanas knupi tiešai saules staru vai karstuma iedarbībai pakļautās vietās un neatstājiet to dezinfekcijas šķīdumā („sterilizējošā šķīdumā“) ilgāk par ieteicamo laiku, jo tas var sabojāt knupi. Nelieciet sakarsētā cepeskrāsnī. Pirms pirmās lietošanas reizes ielieciet izstrādājumu uz 5 minūtēm verdošā ūdenī. Šādi tiks nodrošināta higiēna. Tiriet pirms katras lietošanas. Mazgājiet siltā ziepju ūdenī un rūpīgi noskalojiet, pēc tam sterilizējiet, izmantojot Philips Avent sterilizētāju, kas paredzēts dabiskajām pudelītēm vai 5 minūtes vāriet. Nesildiet pudelītes saturu mikroviļņu krāsnī, jo tādējādi tas var tikt nevienmērīgi uzsildīts un mazulis var applaucēties. Var mazgāt trauku mazgājamā mašīnā — pārtikas krāsnielās var mainīt daļu krāsu. Neļaujiet bērniem rotāties ar mazajām daļām, kā arī staigāt/skriet ar pudelīti vai krūzīti rokās. Higiēnas apsvērumu dēļ iesakām nomainīt knupjus ik pēc trim mēnešiem. Lai knupis darbotos optimāli, pirms barošanas saspiediet un izmasējiet ciparu uz knupja starp rādītājpirkstu un īkšķi. Uzglabājiet sausā, noslēgtā traukā. Philips Avent dabiskajām barošanas pudelītēm lietojiet tikai Philips Avent dabiskos knupjus.

PL: Dla bezpieczeństwa i zdrowia Twojego dziecka OSTRZEŻENIE!

Zawsze używać wyrobu pod nadzorem dorosłych. Nigdy nie używać smoczków na butelki jako smoczków do uspokajania. Ciągłe i przedłużone ssanie płynów może powodować próchnicę. Zawsze sprawdzać temperaturę pokarmu przed karmieniem. Wszystkie elementy przechowuj w miejscu niedostępnym dla dzieci. Przed każdym użyciem dokładnie sprawdź stan produktu i rozciągnij smoczek we wszystkich kierunkach. Wyrzuć smoczek, gdy zauważysz pierwsze oznaki uszkodzenia lub zużycia. Nie przechowuj smoczka w miejscach nasłonecznionych lub gorących ani nie namaczaj smoczka w środku dezynfekującym (sterylizującym) przez dłuższy czas niż jest to zalecane, gdyż może to spowodować uszkodzenie smoczka. Nie umieszczaj produktu w nagrzanym piekarniku. Przed pierwszym użyciem włóż go do wrzącej wody na

5 minut w celu zapewnienia higieny. Wyczyść przed każdym użyciem. Umyj w ciepłej wodzie z dodatkiem mydła i dokładnie wypłucz, a następnie wysterylizuj przy użyciu sterylizatora Philips Avent przeznaczzonego do butelek Natural lub gotuj przez 5 minut. Nie podgrzewaj zawartości w kuchence mikrofalowej. Pokarm może zostać podgrzany nierównomiernie, co grozi poparzeniem dziecka. Produkt można myć w zmywarce – jednak jego elementy mogą ulec przebarwieniu. Nie pozwalaj dziecku bawić się małymi częściami ani biegać z butelką lub kubkiem. Z uwagi na zasady higieny zaleca się wymianę smoczków co 3 miesiące. W celu uzyskania najlepszych rezultatów przed karmieniem chwyć palcem wskazującym i kciukiem liczbę na smoczku i rozmasuj ją. Przechowuj w suchym pojemniku pod przykryciem. Smoczków Philips Avent Natural należy używać wyłącznie z butelkami do karmienia Philips Avent Natural.

RO: Pentru siguranța și sănătatea bebelușului tău AVERTISMENT!

Acest produs se utilizează întotdeauna sub supravegherea adulților. Nu utiliza niciodată tetinele pentru hrănire drept suzetă. Suptul continuu și prelungit de lichide va cauza carierea dinților. Verifică întotdeauna temperatura alimentelor înainte de hrănire. Nu lăsați componentele neutilizate la îndemâna copiilor. Înaintea fiecărei utilizări, verificați și trageți tetina în toate direcțiile. Aruncați produsul la primele semne de deteriorare sau slăbire. Nu depozitați tetina în lumina directă a soarelui sau la căldură și nu o lăsați în dezinfectant („soluție de sterilizare“) pentru mai mult timp decât a fost recomandat, deoarece acest lucru ar putea slăbi tetina. Nu îl introduceți într-un cuptor încălzit. Înaintea primei utilizări, introduceți-l în apă fiartă timp de 5 minute. Această acțiune este necesară pentru asigurarea igienei. Curățați înaintea fiecărei utilizări. Spălați cu apă caldă și șapun și clătiți bine, apoi sterilizați utilizând un sterilizator Philips Avent adecvat pentru biberone pentru hrănire naturală sau fierbeți timp de 5 minute. Nu încălziți conținutul într-un cuptor cu microunde,

deoarece acest lucru poate determina încălzirea neuniformă și îl poate opări pe copil. Lavabilă în mașina de spălat vase – coloranții alimentari pot decolora componentele. Nu lăsați copilul să se joace cu piesele de mici dimensiuni sau să meargă/alerge în timp ce folosește biberone sau cești. Din motive de igienă, îți recomandăm să înlocuiești tetinele după 3 luni. Pentru performanță optimă, trageți și masați numărul de pe tetină între degetul arătător și degetul mare înainte de hrănirea bebelușului. Păstrați tetinele într-un recipient uscat și acoperit. Utilizați numai tetine Philips Avent pentru hrănire naturală cu biberonele Philips Avent pentru hrănire naturală.

SK: Pre bezpečnosť a zdravie vášho dieťa! UPOZORNENIE!

Výrobok vždy používajte pod dozorom dospeléj osoby. Cumlíky na krmenie nikdy nepoužívajte na upokojenie dieťaťa. Nepretržite a dlhotrvajúce sanie tekutín spôsobí vznik zubného kazu. Pred kŕmením vždy skontrolujte teplotu pokrmu. Všetky časti výrobku, ktoré sa práve nepoužívajú, udržiavajte mimo dosahu detí. Pred každým použitím skontrolujte a potiahnite cumlík na kŕmenie všetkými smermi. Pri prvom náznaku poškodenia či potrebovania ho odhodte. Cumlíky na kŕmenie neodkladajte na priame slnečné svetlo ani do blízkosti zdroja tepla, ani ho nenechávajte v dezinfekčnom („sterilizačnom“) roztoku dlhšie, než je odporúčané, pretože by mohlo dôjsť k narušeniu jeho povrchu. Nevkladajte výrobok do vyhriatej rúry. Pred prvým použitím vložte na 5 minút do vriacej vody. Zabezpečte tak dostatočnú hygienu. Pred každým použitím výrobok očistite. Umyte v teplej mydlovej vode a dôkladne opláchnite, potom ho sterilizujte pomocou sterilizátora Philips Avent vhodného pre fľaše na prirodené kŕmenie alebo ho nechajte 5 minút vyvariť vo vode. Nezhrievajte obsah v mikrovlnnej rúre, lebo môže dôjsť k nerovnomernému ohriatiu a dieťa sa môže popáliť. Umývateľné v umývačke na riad – potravinové farbivá môžu spôsobiť zmenu farby častí výrobku. Nedovoľte deťom, aby sa hrali s malými dielmi, ani aby pri používaní fliaš či pohárov chodili alebo behali. Z hygienických dôvodov odporúčame vymieňať cumlíky

по 3 mesiachoc. Ak chcete dosiahnuť optimálny výkon, pred kŕmením zovrite ukazovákam a palcom číslo na cumlíku a postláčajte ho. Uchovávajúte v suchej, uzavretej nádobe. Cumlíky značky Philips Avent používajte len s fľašami na prirodzené kŕmenie Philips Avent.

SL: Za varnost in zdravje vašega otroka OPOZORILO!

Izdelek je treba vedno uporabljati pod nadzorom odraslih. Cucljev za hranjenje ne uporabljajte namesto dude. Nепреkinjeno in dolgotrajno pitje tekočin povzroča zobno gnilobo. Pred hranjenjem vedno preverite temperaturo hrane. Vse sestavne dele, ki niso v uporabi, hranite izven dosega otrok. Izdelek pred vsako uporabo pregledajte in cucelj za hranjenje povlecite v vse smeri. Zavrzite ga ob prvih znakih poškodovanja ali obrabljenosti. Cuclja za hranjenje ne hranite na neposredni sončni svetlobi ali toploti in ga ne puščajte v razkužilu (sterilizacijski raztopini) dlje, kot je priporočeno, saj lahko s tem pospešite obrabo cuclja. Izdelka ne postavljajte v segreto pečico. Pred prvo uporabo ga 5 minut prekuhavajte v vreli vodi. S tem zagotovite higieno. Pred vsako uporabo očistite. Operite v topli milnici in temeljito sperite, nato pa sterilizirajte s sterilizatorjem Philips Avent za stekleničke Natural ali prekuhavajte 5 minut. Vsebine ne segrevajte v mikrovalovni pečici, ker se segreje neenakomerno in lahko opari otroka. Primerno za pomivanje v pomivalnem stroju – prehranska barvila lahko povzročijo razbarvanje sestavnih delov. Ne dovolite otroku, da se igra z majhnimi deli ali med hojo/tekanjem uporablja stekleničke ali lončke. Priporočamo, da cuclje iz higienskih razlogov zamenjate po 3 mesecih. Za optimalno uporabo pred hranjenjem s kazalcem in palcem stisnite in masirajte številko na cuclju. Shranjujte v suhi in zaprti posodi. S stekleničkami Natural Philips Avent uporabljajte samo cuclje Natural Philips Avent.

SR: Za bezbednost i zdravlje vašeg deteta UPOZORENJE!

Ovaj proizvod koristite isključivo uz nadzor odraslih. Nemojte da koristite cucle za hranjenje kao cucle varalice. Srkanje tečnosti tokom dužeg vremenskog

perioda izaziva karijes. Pre hranjenja uvek proverite temperaturu hrane. Sve komponente koje nisu u upotrebi držite van domašaja dece. Pre svake upotrebe pregledajte proizvod i povucite cuclu za hranjenje u svim smerovima. Bacite čim uočite oštećenja ili znake da će doći do oštećenja. Nemojte da skladištite cuclu na direktnoj sunčevoj svetlosti, u blizini izvora toplote ili u dezinficijensu ("rastvoru za sterilizaciju") duže nego što je preporučeno, pošto je to može oslabiti. Nemojte stavljati u zagrejanu pećnicu. Pre prve upotrebe, iskuvajte 5 minuta u ključaloj vodi. Time se garantuje higijena. Operite pre svake upotrebe. Operite u toploj vodi sa malo deterdženta i detaljno isperite, a zatim sterilišite pomoću Philips Avent sterilizatora pogodnog za Natural flašice ili držite u proključaloj vodi 5 minuta. Nemojte zagrevati sadržaj u mikrotalasnoj peći jer to može da izazove neravnomerno zagrevanje što može da opeče vašu bebu. Može da se pere u mašini za sudove – boje za hranu mogu da izazovu promenu boje komponentata. Nemojte da dozvolite da se deca igraju sitnim delovima niti da hodaju/trče dok koriste flašicu ili šolju. Iz higijenskih razloga preporučuje se zamena cucle nakon 3 meseca. Za optimalne performanse, pre hranjenja stisnite i protrljajte broj na cucli između kažiprsta i palca. Držite u suvoj, pokrivenoj posudi. Sa Philips Avent Natural flašicama za hranjenje koristite isključivo Philips Avent Natural cucle.

UK: Для безпеки та здоров'я Вашої дитини ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Виріб слід завжди використовувати під наглядом дорослих. У жодному разі не користуйтеся сосками для годування як пустушками. Постійне та тривале пиття рідин призводить до псування зубів. Перш ніж годувати дитину, завжди перевіряйте температуру їжі. Усі компоненти, що не використовуються, тримайте подалі від дітей. Перед кожним використанням виріб слід перевіряти та тягнути соскою для годування у всіх напрямках. У разі виявлення найменших ознак пошкодження виріб потрібно викинути. Не зберігайте соску для годування під прямими сонячними променями, біля джерел тепла чи у дезінфікуючих

засобах ("стерилізуючих розчинах") довше рекомендованого часу, оскільки це може її пошкодити. Не ставте у розігріту пічку. З міркувань гігієни перед першим використанням занурте виріб на 5 хвилин у киплячу воду. Чистіть перед кожним використанням. Ретельно мийте у теплій воді з миючим засобом, потім стерилізуйте за допомогою стерилізатора Philips Avent, який підходить для пляшечок для природного годування, або кип'ятіть упродовж 5 хвилин. Не підігрівайте вміст пляшечки у мікрохвильовій печі, оскільки це може призвести до нерівномірного нагрівання та спричинити у дитини опіки. Можна мити у посудомийній машині, проте харчові барвники можуть спричинити втрату кольору. Не дозволяйте дитині гратися з дрібними частинами або ходити чи бігати з пляшечками чи чашками під час годування. З міркувань гігієни радимо міняти соски кожні 3 місяці. Для оптимальної ефективності перед годуванням стисніть і помасажуйте номер на сосці між вказівним і великим пальцями. Зберігайте у сухій закритій ємності. Використовуйте соски для природного годування Philips Avent лише з пляшечками для природного годування Philips Avent.